VERORDNUNG (EWG) Nr. 2937/83 DER KOMMISSION

vom 20. Oktober 1983

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2300/73 über Durchführungsbestimmungen betreffend Differenzbeträge für Raps- und Rübsensamen

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates vom 22. September 1966 über die Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Fette (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1413/82 (2),

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaßnahmen für Raps- und Rübsensamen (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2027/83 (4), insbesondere auf Artikel 7,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die Verordnung (EWG) Nr. 1204/72 (5) der Kommission vom 7. Juni 1972 über die Durchführungsbestimmungen zur Beihilferegelung für Ölsaaten wurde durch die Verordnung (EWG) Nr. 2681/83 (6) ersetzt. Die Verordnung (EWG) Nr. 2315/69 der Kommission vom 19. November 1969 über den Gebrauch des gemeinschaftlichen Versandpapiers zur Durchführung gemeinschaftlicher Maßnahmen, die die Überwachung der Verwendung oder der Bestimmung der Waren vorsehen (7), wurde durch die Verordnung (EWG) Nr. 223/77 (8) ersetzt. Um diesen Änderungen Rechnung zu tragen, sind an der Verordnung (EWG) Nr. 2300/73 der Kommission (9), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3476/80 (10), alle erforderlichen Anpassungen vorzunehmen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Fette —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Die Verordnung (EWG) Nr. 2300/73 wird wie folgt geändert :

1. In Artikel 1 Absatz 2 werden die Worte „der im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 1204/72 beschriebenen Methode" durch die Worte „der im Anhang I zur Verordnung (EWG) Nr. 2681/83 beschriebenen Methode" ersetzt.

2. In Artikel 10 Absatz 1 werden die Worte „Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2114/71" durch „Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1594/83" ersetzt.

3. In Artikel 10 Absatz 2 werden die Worte „Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69" durch „Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 223/77" ersetzt.

4. In Artikel 11 Absatz 1 wird das Wort „Feld 31" durch das Wort „Feld 41" ersetzt.

5. In Artikel 11 Absatz 2 erhält Buchstabe b) folgende Fassung :

„b) Spalte 104, in der Nichtzutreffendes zu streichen ist und einer der folgenden Vermerke einzusetzen ist :

„Dazu bestimmt, zur Gewinnung von Öl verarbeitet oder, im Fall von Raps- und Rübsensamen Futtermitteln beigemischt zu werden, oder in den Zustand versetzt zu werden, daß die Beihilfe im Sinne von Artikel 30 der Verordnung (EWG) Nr. 2681/83 nicht mehr beansprucht werden kann."

„Bestemt til forarbejdning med henblik på fremstilling af olie eller for raps- og rybsfrøs vedkommende med henblik på disses iblanding i foderstoffer, eller bestemt til at behandles således, at de ikke kan opnå den i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 2681/83 omhandlede støtte."

„Προκειμένου να μεταποιηθεί για την παραγωγή ελαίου ή, στην περίπτωση των κραμβόσπορων και γογγυλόσπορων, για την ενσωμάτωσή τους σε ζωοτροφές, ή να τεθεί σε κατάσταση που δεν επιτρέπει να επωφελείται από την ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83."

„Intended to be processed for the production of oil or, in the case of colza and rapeseed, for incorporation into animal feedingstuffs, or to be rendered ineligible for subsidy within the meaning of Article 30 of Regulation (EEC) No 2681/83."

„Destiné à être transformé en vue de la production d'huile, ou dans le cas des graines de colza et de navette, en vue de leur incorporation dans les aliments pour animaux, ou à être mis en condition de ne pas pouvoir bénéficier de l'aide au sens de l'article 30 du règlement (CEE) n° 2681/83."

(1) ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.
(2) ABl. Nr. L 162 vom 12. 6. 1982, S. 6.
(3) ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.
(4) ABl. Nr. L 199 vom 22. 7. 1983, S. 14.
(5) ABl. Nr. L 133 vom 10. 6. 1972, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.
(7) ABl. Nr. L 295 vom 24. 11. 1969, S. 14.
(8) ABl. Nr. L 38 vom 9. 2. 1977, S. 20.
(9) ABl. Nr. L 236 vom 24. 8. 1973, S. 28.
(10) ABl. Nr. L 363 vom 31. 12. 1980, S. 71.

„Destinato ad essere trasformato per la produzione di olio o, nel caso dei semi di colza e di ravizzone, ai fini della loro incorporazione negli alimenti per animali, o ad essere messo in condizione di non poter beneficiare dell'integrazione ai sensi dell'articolo 30 del regolamento (CEE) n. 2681/83."

„Bestemd om met het oog op de olieproduktie of, in het geval van koolzaad en raapzaad, met het oog op de bijmenging in diervoeder te worden verwerkt of om in een zodanige staat te worden gebracht dat zij niet meer voor de steun in aanmerking komen in de zin van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 2681/83.".

Das Feld „Überwachung der Verwendung und/oder der Bestimmung" auf der Rückseite des Kontrollexemplars muß unter anderem in dem Feld „Bemerkungen" die Angabe über das festgestellte Eigengewicht der überwachten Erzeugnisse enthalten.

6. In Artikel 13 zweiter Absatz werden die Worte „Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2315/69" durch „Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 223/77" ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 20. Oktober 1983

Für die Kommission

Poul DALSAGER

Mitglied der Kommission